



**Anvisning för handläggare i kommuner och  
velfärdsområden**

**Personförteckningar och faktureringsmaterial i  
anslutning till förmåner**

**Anvisning – Förmånsdatatjänsten Kelmu**



**Hos kommunerna:**

**Förteckningar över barnavårdsstöd**

**Lista över arbetslöshetsförmåner**

**Lista över arbetsmarknadsstöd**

**Hos välfärdsområdena:**

**Fronttilläggslista**

**Planerad vård utomlands (samt HUS och ÅHS)**

**Det nya användargränssnittet finns nu till största delen också på svenska. Texterna i det egentliga innehållet (anmälningar, material) finns tills vidare endast på finska.**

# Gemensam anvisning för olika datainnehåll

- De olika datainnehållen hänför sig till faktureringen av förmåner.
    - Fronttilläggslistan är ett undantag: den är en förteckning över personer som får fronttillägg.
  - Innehållet visas för handläggarna inom välfärdsområdena eller kommunerna.
    - Faktureringsmaterialet om planerad vård utomlands visas utöver välfärdsområdena också för användare hos Helsingfors stad, HUS-sammanslutningen eller Ålands hälso- och sjukvård, ÅHS.
  - De Suomi.fi-fullmakter som behövs för att se uppgifterna finns på bild 4.
- 
- Du behöver läsa anvisningarna endast till den del de gäller ditt arbete.
  - Nerladdningen av datainnehåll görs i stort sett på samma sätt i fråga om allt material.
  - Datainnehållen tillhandahålls i form av **CSV-filer** som kan laddas ner. Se den gemensamma anvisningen om att spara och behandla filer från alla olika material på bilderna 27–29.

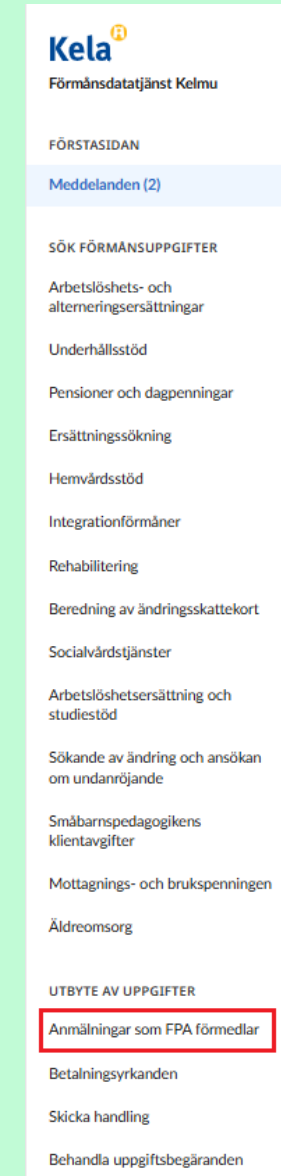
# Vilka Suomi.fi-fullmakter behöver du för att se material om olika förmåner, dvs. datainnehåll?

| Innehåll:                                                                     | Suomi.fi-fullmaktens namn                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Förteckningar över barnavårdstöd (kommunerna)</u>                          | - > <u>Granska material om barnavårdstöd</u>                                                              |
| <u>Fronttilläggslistan (välfärdsområdena)</u>                                 | - > <u>Granskning av material för mottagare av fronttillägg</u>                                           |
| <u>Lista över arbetsmarknadsstöd (kommunerna)</u>                             | - > <u>Granska material om arbetsmarknadsstöd</u>                                                         |
| <u>Lista över arbetslöshetsförmåner (kommunerna)</u>                          | - > <u>Granskning av faktureringsmaterial för arbetslöshetsförmåner</u>                                   |
| <u>Planerad vård utomlands (välfärdsområdena, Helsingfors stad, HUS, ÅHS)</u> | - > <u>Granskning av uppgifter om sjukvårdersättningar till personer som sökt planerad vård utomlands</u> |

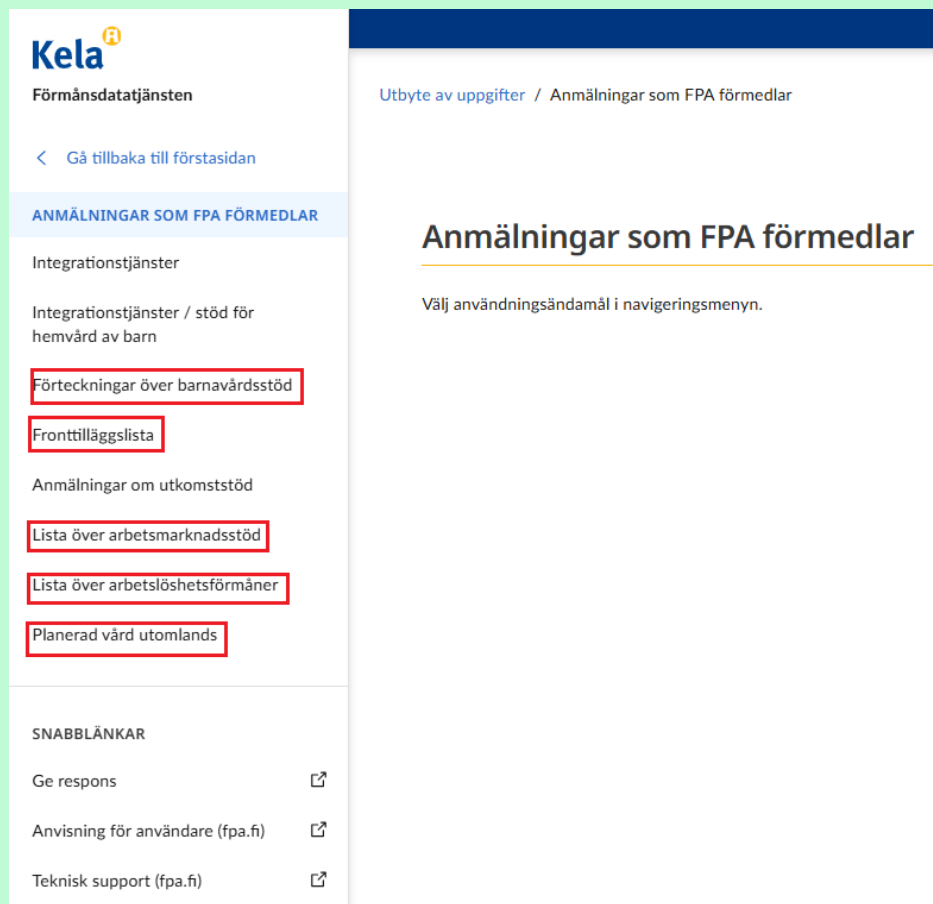
- Före uppgraderingen av Kelmu kunde samma datainnehåll ses med *användningsändamålen* med samma namn som i kolumnen Innehåll.

# Här finns datainnehållen

- Logga in i Kelmu.
- Välj UTBYTE AV UPPGIFTER -> Anmälningar som FPA förmedlar i navigeringsmenyn till vänster för att gå till faktureringsmaterialet för förmåner.
- Observera att det kan finnas också andra uppgifter i navigeringsmenyn än de anmälningar som FPA förmedlar (se bilden till höger).
  - Innehållet som visas beror på användarens behörighet.



# Sidan Anmälningar som FPA förmedlar



- I navigeringsmenyn till vänster väljer du materialet för den förmån du vill se. Materialen som denna anvisning gäller ("användningsändamålen") är inramade i rött.
- Observera att du kanske bara kan se ett av de material som är inramade i rött på bilden.
  - Vyns utseende är beroende av användarens behörighet.

# Förteckningar över barnavårdsstöd för kommuner

Att få tillgång till datainnehållen  
Bilderna 8-16

# Förteckningar över barnavårdsstöd (mottagare och utbetalda belopp)

## Vilken information ingår?

- Den sista vardagen varje kalendermånad genereras en förteckning över mottagare av barnavårdsstöd och utbetalda belopp i kommunen under månaden.
- Kommunerna kan se förteckningarna i början av följande månad.
- Förteckningarna kan ses och laddas ner i 24 månader. Sedan försvinner de från tjänsten och materialet är inte längre tillgängligt.
- Anvisningen om förteckningarna över barnavårdsstöd kan också beställas per e-post på adressen [lastenhoidontuet@kela.fi](mailto:lastenhoidontuet@kela.fi).



# Förteckningar över barnavårdsstöd (mottagare och utbetalda belopp)

## Ladda ner informationen

Uppdatera materialet

Nytt material 3

| Material ↑↓                                 | Antal förmånstagare ↑↓ | För tiden ↓    | Förmedlat från FPA ↓ |   |
|---------------------------------------------|------------------------|----------------|----------------------|---|
| ✓ Lastenhoidon tuen saaja- ja maksuluettelo | 17                     | Syyskuu 2025   | 09.09.2025           | ↓ |
| ✓ Lastenhoidon tuen saaja- ja maksuluettelo | 18                     | Kesäkuu 2025   | 06.06.2025           | ↓ |
| ✓ Lastenhoidon tuen saaja- ja maksuluettelo | 25                     | Maaliskuu 2025 | 10.03.2025           | ↓ |

< 1 > 10 / sida v

Nerladdat material 21

- Material som inte tidigare laddats ner finns på listan *Nytt material*.
- Materialet kan laddas ner genom att klicka på pilen i slutet av raden (märkt med rött på bilden).
- Vid nästa inloggning finns materialet på listan *Nerladdat material*.
- Det nya materialet kan också under en pågående session överföras till listan för nerladdat material genom att välja funktionen *Uppdatera materialet*

# Förteckningar över barnavårdsstöd (mottagare och utbetalda belopp)

## Listvyn och specifikationsvyn 1/2

- I listvyn (den övre rutan i rött) visas namnet på materialet, antal förmånstagare i materialet, den tidsperiod (månad och år) materialet gäller, och datum då materialet förmedlats.

| Material ↑↓                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Antal förmånstagare ↑↓ | För tiden ↓   | Förmedlat från FPA ↓ |   |                             |                     |      |           |  |                 |   |         |            |   |                        |    |          |            |   |                      |  |  |            |   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------|----------------------|---|-----------------------------|---------------------|------|-----------|--|-----------------|---|---------|------------|---|------------------------|----|----------|------------|---|----------------------|--|--|------------|---|
| ✓ Lastenhoidon tuen saaja- ja maksuluettelo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 17                     | Elokuu 2025   | 08.08.2025           | ↓ |                             |                     |      |           |  |                 |   |         |            |   |                        |    |          |            |   |                      |  |  |            |   |
| ✓ Lastenhoidon tuen saaja- ja maksuluettelo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 17                     | Heinäkuu 2025 | 10.07.2025           | ↓ |                             |                     |      |           |  |                 |   |         |            |   |                        |    |          |            |   |                      |  |  |            |   |
| ∧ Lastenhoidon tuen saaja- ja maksuluettelo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 22                     | Toukokuu 2025 | 08.05.2025           | ↓ |                             |                     |      |           |  |                 |   |         |            |   |                        |    |          |            |   |                      |  |  |            |   |
| <table><tr><th>Specifisering enligt förmån</th><th>Antal förmånstagare</th><th>Euro</th><th>Nerladdat</th><th></th></tr><tr><td>Kotihoidon tuki</td><td>8</td><td>4755.81</td><td>22.05.2025</td><td>↓</td></tr><tr><td>Yksityisen hoidon tuki</td><td>14</td><td>12350.57</td><td>22.05.2025</td><td>↓</td></tr><tr><td>Erittelyn yhteenveto</td><td></td><td></td><td>22.05.2025</td><td>↓</td></tr></table> |                        |               |                      |   | Specifisering enligt förmån | Antal förmånstagare | Euro | Nerladdat |  | Kotihoidon tuki | 8 | 4755.81 | 22.05.2025 | ↓ | Yksityisen hoidon tuki | 14 | 12350.57 | 22.05.2025 | ↓ | Erittelyn yhteenveto |  |  | 22.05.2025 | ↓ |
| Specifisering enligt förmån                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Antal förmånstagare    | Euro          | Nerladdat            |   |                             |                     |      |           |  |                 |   |         |            |   |                        |    |          |            |   |                      |  |  |            |   |
| Kotihoidon tuki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 8                      | 4755.81       | 22.05.2025           | ↓ |                             |                     |      |           |  |                 |   |         |            |   |                        |    |          |            |   |                      |  |  |            |   |
| Yksityisen hoidon tuki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 14                     | 12350.57      | 22.05.2025           | ↓ |                             |                     |      |           |  |                 |   |         |            |   |                        |    |          |            |   |                      |  |  |            |   |
| Erittelyn yhteenveto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                        |               | 22.05.2025           | ↓ |                             |                     |      |           |  |                 |   |         |            |   |                        |    |          |            |   |                      |  |  |            |   |
| ✓ Lastenhoidon tuen saaja- ja maksuluettelo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 22                     | Huhtikuu 2025 | 07.04.2025           | ↓ |                             |                     |      |           |  |                 |   |         |            |   |                        |    |          |            |   |                      |  |  |            |   |

- Specifikationsvyn (den nedre rutan i rött) öppnas med pilen i början på varje rad i listvyn
- Mer information om denna vy på följande bild.

# Förteckningar över barnavårdsstöd (mottagare och utbetalda belopp)

## Listvyn och specifikationsvyn 2/2

- I specifikationsvyn är förteckningen över mottagare av barnavårdsstöd och utbetalda belopp specificerad per förmån på egna rader.
- Förmånernas ordningsföljd i specificeringen är följande:
  1. stöd för hemvård av barn
  2. stöd för privat vård av barn
  3. flexibel vårdpenning och partiell vårdpenning (på bilden saknas denna information)
  4. På den sista raden finns en sammanfattning av specifikationen.
- Specifikationen innehåller rader endast för de förmånsslag som haft betalningar, återbetalningar eller korrigeringar under månaden i fråga.
- I eurobeloppet har återbetalningar och korrigeringar beaktats.
- Antalet förmånstagare innefattar också de förmånstagare som fått återbetalningar eller korrigeringar.
- Samma förmånstagare kan finnas flera gånger i specifikationen om förmånstagaren utöver betalningar också har återbetalningar och korrigeringar.

# Förteckningar över barnavårdsstöd (mottagare och utbetalda belopp)

## Ladda ner och spara förteckningarna

Ladda ner material via listvyn (sammanställningstabell)

- Förteckningar över betalningar och mottagare av barnavårdsstöd kan laddas ner via listvyn, varvid det hämtade materialet innehåller alla utbetalningar, återbetalningar och korrigeringar för alla typer av förmåner för tidsperioden i fråga.

Nerladdning av material enligt förmån

- Förteckningar över mottagare och betalningar kan också laddas ner som separata filer enligt förmån i specifikationsvyn. Starta nerladdningen genom att klicka på pilen vid den högra sidan av den förmånsspecifika raden i listan. I specifikationsvyn kan också ett sammandrag av specifikationen laddas ner.
- Spara material för fortsatt behandling/ behandla en sparad CSV-fil: Se bilderna 27–29

# Förteckningar över barnavårdsstöd (mottagare och utbetalda belopp)(CSV)

## Använd materialet i ett kalkylprogram 1/4

Hur sammanställningstabellen över barnavårdsstöd är uppbyggd

I sammanställningstabellen visas alla utbetalningar av återbetalningar och korrigeringar av förmåner. Stöd för hemvård av barn visas överst, och sedan stöd för privat vård av barn, flexibel vårdpenning och partiell vårdpenning. I sammanställningstabellen visas för varje förmån först de förmåner som betalats ut under månaden, efter det de återbetalningar som erhållits under månaden och till sist de korrigeringar som gjorts under månaden. Endast de förmånsslag för vilka det har funnits händelser under tidsperioden finns listade.

Utbetalningar av förmåner: I betalningarna finns listade från vänster till höger

1. **Förmånstagare (tuensaaja):** Förmånstagarens personbeteckning och namn. Förmånstagarna visas i alfabetisk ordning.
2. **Barn (lapset):** Personbeteckning och namn på barn som förmånen gäller. Förmånstagarens barn listas från det yngsta till det äldsta. FPA får uppgifter om barnens namn direkt från Myndigheten för digitalisering och befolkningsdata. Om barnets namn inte har förmedlats till FPA är fältet för namn tomt.

# Förteckningar över barnavårdsstöd (mottagare och utbetalda belopp)(CSV)

Använd materialet i ett kalkylprogram 2/4

- 3. Belopp:** För hemvårdsstöd och privatvårdsstöd anges beloppet av vårdpenning, vårdtillägg och kommuntillägg per barn samt det sammanlagda beloppet som betalas per barn. För flexibel vårdpenning och partiell vårdpenning anges det sammanlagda förmånsbeloppet.
- 4. Betalat till vårdproducenten (maksettu hoidontuottajalle):** För betalningarna inom privatvårdsstöd finns listat vårdproducenten som fått betalningen. Vårdproducentens FO-nummer eller personbeteckning och namn anges.
- 5. Observera:** om det finns något att anmärka i samband med att listan genererats syns en anmärkning vid förmånstagarens rad. Till exempel anmärkningen 'Lapsikohtaiset tiedot puuttuvat' (Uppgifter per barn saknas) betyder att det inte har varit tekniskt möjligt att specificera förmånen, och därmed visas endast det sammanlagda belopp som betalas. Detta beror oftast på att det under månaden har skett en förändring i den summa som ska betalas, och på grund av avrundningar går det inte att visa en specifikation av förmånsdelarna eller av beloppen per barn.

# Förteckningar över barnavårdsstöd (mottagare och utbetalda belopp)(CSV)

Använd materialet i ett kalkylprogram 3/4

## Återbetalningar av förmånen

- I förteckningen kommer återbetalningar efter betalningarna, ordnat enligt förmån. Återbetalningarna anges som negativa belopp eftersom det nämnda beloppet kommer att dras av från det helhetsbelopp som kommunen ska betala. Kvittningar ingår också i återbetalningarna.

## Korrigeringar av förmånsbetalningar

- Korrigeringarna kan vara antingen positiva eller negativa belopp och kan alltså öka eller minska kommunens saldo.

Hur de förmånsspecifika förteckningarna är uppbyggda

I den förmånsspecifika förteckningen visas betalningarna högst upp, följt av återbetalningar och längst ner korrigeringar. Förteckningens innehåll motsvarar för förmånernas del sammanställningstabellens uppbyggnad.

# Förteckningar över barnavårdsstöd (mottagare och utbetalda belopp)(CSV)

## Använd materialet i ett kalkylprogram 4/4

Hur den sammanfattande förteckningen är uppbyggd

- I den sammanfattande förteckningen (Yhteenveto) visas
  - förmånsbelopp, antal förmånstagare och antal barn sammanlagt specificerat förmånsvis. För hemvårdsstöd och privatvårdsstöd finns data uppdelat också enligt förmånernas delar (vårdpenning, vårdtillägg, kommuntillägg).
  - mängden återbetalade förmåner i euro och antalet återbetalningar sammanlagt och specificerat förmånsvis. För hemvårdsstöd och privatvårdsstöd finns data uppdelat också enligt förmånernas delar (vårdpenning, vårdtillägg, kommuntillägg).
  - antalet korrigeringar som gjorts och eurobeloppet som korrigeringarna gäller. För hemvårdsstöd och privatvårdsstöd finns data uppdelat också enligt förmånernas delar (vårdpenning, vårdtillägg, kommuntillägg).
- I slutet av den sammanfattande förteckningen syns slutsumman för fakturan som gäller respektive månad, kommunens betalning och kommunens saldo i slutet av månaden.



# Fronttilläggslista för välfärdsområden

## Att få tillgång till datainnehållen

# Fronttilläggslista (personförteckning)

## Sökning av uppgifter inom välfärdsområdet

### Fronttilläggslista

Kommunsökning inom välfärdsområdet (Keski-Suomen hyvinvointialue)

Välj den kommun vars uppgifter du vill se

Kommun \*

(Välj)

(Välj)

Hankasalmi

Joutsa

Jyväskylä

Jämsä

Kannonkoski

Karstula

Keuruu

Kinnula

Kivijärvi

Konnevesi

Kyyjärvi

Laukaa

Luhanka

Multia

Muurame

Petäjävesi

Pihtipudas

Saarijärvi

Toivakka

- I vyn Fronttilläggslista ska man söka information enligt kommun inom välfärdsområdet.
- Välj önskad kommun i menyn och tryck sedan på knappen Sök.

# Fronttilläggslistan (personförteckning)

## Sökning av uppgifter med kommunnummer (bild) och nerladdning av material

Kommun \*

Helsinki

Sök

Material 1

| Kommun ↑↓ | Material ↑↓        | Antal personer ↑↓ | För tiden ↑↓ | Förmedlat från FPA ↑↓ | Materialet har laddats ner ↑↓ |
|-----------|--------------------|-------------------|--------------|-----------------------|-------------------------------|
| Helsinki  | Rintamalisän saaja | 10                | 2024         | 27.08.2024            | 03.09.2025                    |

< 1 > 10 / sida ▾

- Materialet kan laddas ner genom att klicka på pilen i slutet av raden (märkt med rött på bilden).
- Du kan se när samma material senast har laddats ner i kolumnen Materialet har laddats ner
- Använd pilarna för att ändra ordningsföljden som materialet visas i.

Spara material för fortsatt  
behandling/ behandla en  
sparad CSV-fil: Se  
bilderna 27–29

# **Lista över arbetsmarknadsstöd för kommuner**

## Att få tillgång till datainnehållen

# Lista över arbetsmarknadsstöd

- Bilder och anvisning om användargränssnittet kommer senare
  - Nerladdning av material sker på samma sätt som innan Kelmu uppgraderades
- Frågor om datainnehållet och hur man får tillgång till det kan vid behov skickas till e-postadressen:
  - [rp\\_tyottomyysturva@kela.fi](mailto:rp_tyottomyysturva@kela.fi).
- Spara material för fortsatt behandling/ behandla en sparad CSV-fil: Se bilderna 27–29

# **Lista över arbetslöshetsförmåner för kommuner**

Att få tillgång till datainnehållen

# Lista över arbetslöshetsförmåner

- Bilder och anvisning om användargränssnittet kommer senare
  - Nerladdning av material sker på samma sätt som innan Kelmu uppgraderades
- Frågor om datainnehållet och hur man får tillgång till det kan vid behov skickas till e-postadressen:
  - [rp\\_tyottomyysturva@kela.fi](mailto:rp_tyottomyysturva@kela.fi).
- Spara material för fortsatt behandling/ behandla en sparad CSV-fil: Se bilderna 27–29

# **Planerad vård utomlands – välfärdsområden, HUS, ÅHS**

Att få tillgång till datainnehållen



# Planerad vård utomlands

- Bilder och anvisning om användargränssnittet kommer senare
  - Nerladdning av material sker på samma sätt som innan Kelmu uppgraderades
- Fakturamaterialet visas under rubriken **Material**, varje material på en separat rad.
  - Varje material innehåller uppgifterna om en faktura
  - Bilaga till faktura anger om det material som finns på raden gäller
    1. planerad vård med förhandstillstånd (Ennakkoluvallinen....) eller
    2. planerad vård utan förhandstillstånd (Omatoiminen...).
  - De andra uppgifterna på raden anger vilken tid materialet hänför sig till, hur många personer det omfattar, fakturans slutsumma samt datum då materialet har genererats hos FPA och datum då materialet senast har laddats ner från Kelmu.

# Planerad vård utomlands

- Spara material för fortsatt behandling/ behandla en sparad CSV-fil: Se bilderna 27–29
  - I CSV-filen visas FPA:s faktureringsuppgifter enligt ersättningsmottagare.
  - Texter som kan användas i fältet Lisätieto (Tilläggsuppgifter):
    - Korvaus = (Ersättning) egentlig ersättning (penningbelopp)
    - Lisäkorvaus = (Tilläggsersättning) ytterligare ersättning som betalas efter ersättningen
    - Hyvitys = (Kompensation) kompensation för tidigare betald ersättning

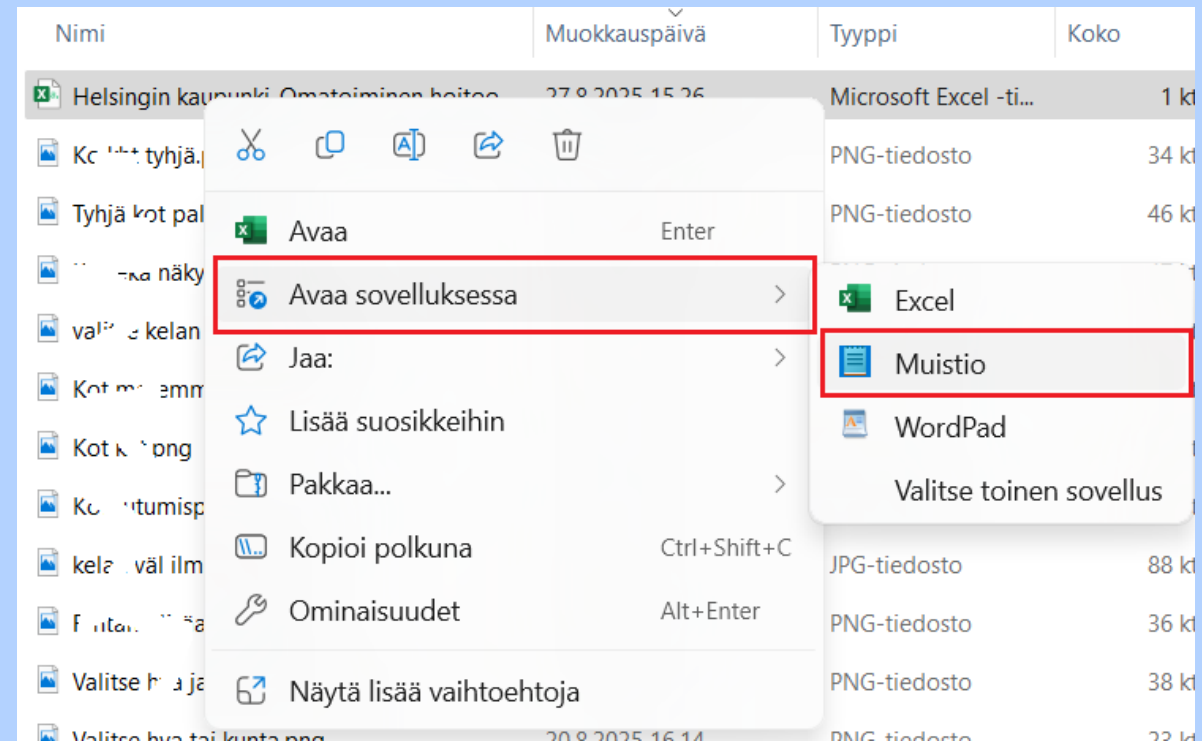
# Spara och behandla material i CSV-format 1/3

- Materialet laddas ner i CSV-format, där vidarebehandling i kalkylprogram (t.ex. Excel) är enkelt. På grund av teckenuppsättningen syns de skandinaviska tecknen inte automatiskt korrekt, vilket innebär att du måste spara materialet enligt anvisningarna nedan innan du öppnar materialet i ett kalkylprogram för vidare bearbetning.
- OBS! Kom ihåg datasekretessen när du sparar en fil och försäkra dig om att materialet är synligt endast för sådana personer som har behörig rätt till informationen i filen.

# Spara och behandla material i CSV-format 2/3

Materialet öppnas antingen direkt i **Anteckningar/Muistio** eller också måste det först sparas innan det går att öppna i Anteckningar/Muistio:

- Välj i webbläsaren Spara (Tallenna) och därefter den plats där du vill spara materialet.
- Gå till rätt mapp och välj det sparade materialet med musens högra knapp. Välj sedan alternativet Öppna med → Anteckningar (Avaa sovelluksessa > Muistio) (MS Windows 10 eller 11) (se bild).



# Spara och behandla material i CSV-format 3/3

- Materialet öppnas i Anteckningar/Muistio och sedan kan du se innehållet. Om du vill behandla, sortera eller filtrera raderna i materialet väljer du Spara som (Tallenna nimellä) i Anteckningar/Muistio. När du sparar, välj enligt bilden Kodning (Koodaus): UTF-8 och BOM. Öppna därefter den sparade filen i kalkylprogrammet. Då visas de skandinaviska tecknen rätt.

Tiedostonimi: Helsingin kaupunki\_Omatoiminen hoitoon hakeutuminen ulkomaille\_2024\_04.csv

Muoto: Tekstitiedostot (\*.txt)

Koodaus: UTF-8 ja BOM

ANSI

UTF-16 LE

UTF-16 BE

UTF-8

UTF-8 ja BOM

Tallenna

Peruuta